
USER GUIDE
8200-1494-02

 **KALLER**[®]
The Safer Choice

Counterbalance Gas Spring TEBEB/TEBT



USER GUIDE

Gas Springs

Product approved according to Pressure Equipment Directive (PED) 2014/68/EU
2,000,000 full strokes.

BRUKSANVISNING

Gasfjädrar

Produkten godkänd enligt
Tryckkärlsdirektivet (PED) 2014/68/EU
för 2 000 000 fulla slag.

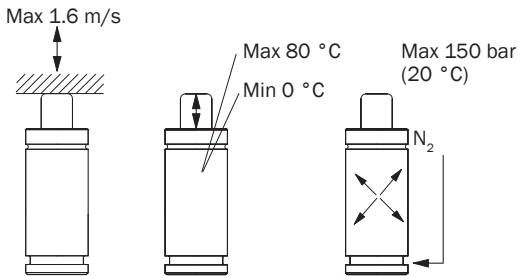


Strömsholmen AB
Box 216
573 23 Tranås
Sweden
Tel. +46 140 571 00
kaller.com

USER GUIDE

To achieve the best possible service-life and safety from the gas spring, the instructions below must be followed. The gas spring is intended for use in tool and machine applications.

For marking and general information of the product, see the back page.



Mounting instructions

Secure the gas spring to the tool/machine whenever possible, using the ears and/or threaded holes at the top of the piston rod.

Do not use the gas spring in such a way that the piston rod is released freely from its compressed position, as this could cause internal damage to the gas spring.

Protect the piston rod against mechanical damage.

We do not recommend the last 5 mm or 10% of the nominal stroke be utilised.

The maximum charging pressure (at 20 °C) must not be exceeded as it may effect the safety of the product.

Exceeding the gas spring's recommended operating temperature will shorten the service-life of the gas spring.

Never subject the gas spring to pulling forces.

Never subject the gas spring for cleaning by high-pressure water.

BRUKSANVISNING

För att gasfjädern skall uppnå bästa möjliga livslängd och säkerhet, skall instruktionerna enligt nedan följas. Gasfjädern är avsedd att användas i verktyg/maskiner.

För märkning och allmän information om produkten, se baksidan.

Monteringsanvisningar

Fäst, gasfjädern i maskinen/verktyget med hjälp av de fästen och/eller gängor som finns i kolvstången.

Använd inte gasfjädern på sådant sätt att kolvstången släpps helt fri från intryckt läge, eftersom detta kan leda till svåra skador på gasfjädern.

Skydda kolvstången mot mekaniska skador.

Vi rekommenderar att inte utnyttja de sista 5 mm eller 10 % av nominell slaglängd.

Det maximala fyllnadstrycket (vid 20 °C) som anges för gasfjädern får inte överskridas, eftersom det kan äventyra produktens säkerhet.

Om de för gasfjädern rekommenderade driftstemperaturerna inte kan hållas, förkortas gasfjäders livslängd.

Gasfjädern får inte utsättas för dragande kraft.

Gasfjädern får inte utsättas för rengöring med hjälp av högtrycksvätt.

USER GUIDE

Mounts

Only mount the gas spring in the ears and/or threaded holes at the top of the piston rod.

Service information

All KALLER gas springs included in this user's guide are approved for min. 2,000,000 full strokes.

If correctly installed and used, the following minimum gas spring service-intervals can be expected. Stroke lengths up to and including 50 mm – 1,000,000 strokes. Stroke lengths above 50 mm – 100'000 stroke metres. The gas springs are fully serviceable. To service a gas spring, repair kits and tool kits are available. Service instructions are included with every repair kit.

Caution! Only specially trained personnel with a good knowledge of the products should service the gas spring. Mistakes made during assembly and charging may infringe on safety and/or detrimentally effect the service-life of the gas spring.

Caution! Always use pure Nitrogen gas (N₂) when charging the spring. Use of a different gas could result in serious risk of personal safety and serious material damage. If the cylinder by mistake has been filled with oxygen gas (O₂), **Please contact the local emergency services!**

For more information see www.kaller.com or contact your local distributor.

Caution!

Do not modify the product in any way.

BRUKSANVISNING

Montering

Gasfjäders får endast monteras i avsedda fästöron och den gänga som finns i kolvstången.

Service/Underhåll

Alla KALLER gasfjädrar i denna bruksanvisning är godkända för min. 2 000 000 fulla slag.

Vid korrekt installation och drift kan man räkna med minst det nedan angivna serviceintervallet. Slaglängd t.o.m. 50 mm – 1 000 000 slag. Slaglängd över 50 mm – 100 000 meter genomlöst slaglängd. Gasfjäders kan demonteras för service och underhåll. För detta ändamål finns reparationsseter att tillgå. Serviceinstruktion medföljer.

Varning! Underhållsarbetet får bara utföras av speciellt utbildad personal med god produktkännedom. Misstag vid montering och fyllning kan äventyra säkerheten och/eller förkorta produktens livslängd.

Varning! Använd alltid kvävgas (N₂) vid fyllning av gasfjäders. Användning av fel gas kan äventyra den personliga säkerheten och ge allvarliga materiella skador. Om gasfjäders av misstag fyllts med syrgas (O₂), **kontakta den lokala räddningstjänsten!**

För mer information se www.kaller.com eller kontakta din återförsäljare.

Varning!

Produkten får inte modifieras.

USER GUIDE

Basic Information

Pressure medium	Nitrogen
Max. charg. press	150 bar at 20 °C
Min. charg. press	20 bar
Operating temp	0 - +80 °C
Max. piston velocity	1.6 m/s
Force increase by temp	0,3% / °C
Max. strokes/min	See www.kaller.com

BRUKSANVISNING


Basfakta

Tryckmedium	Kvävgas
Max. laddtryck	150 bar vid 20 °C
Min. laddtryck	20 bar
Arbetstemperatur	0 - +80 °C
Max. kolvastighet	1,6 m/s
Kraftändring p.g.a. temp	0,3% / °C
Max. frekvens, slag/min	Se www.kaller.com

Product Marking /Produktmärkning

KALLER XXX¹ YYY² - ZZZ³

PCHARGE MAX 150 BAR AT 20°C

TS -20/80° C PS 0/xx⁴ BAR ⁶

Vy,y L⁵ FLUID N2 GR2 0409

MADE IN SWEDEN

1-5 See table/Se tabell

(Volume, not compressed / okomprimerad volym)

6 Only for gas springs with a volume >1L / Endast för gasfjädrar med en volym >1L

1	XXX (Model)	2	YYY (Size)	3	ZZZ (Stroke mm)	4	XX (PS bar)	PT (bar)	5	Y - Y (Volume L)
	TEBEB/TEBT		3000		25-300		374		535	0.2 - 1.9
	TEBEB/TEBT		5000		25-300		393		562	0.2 - 2.4

TS: Design temperature

PS: Design pressure

PT: Test pressure

TS: Beräkningstemperatur

PS: Beräkningstryck

PT: Provtryck

For more information see www.kaller.com
or contact your local distributor.

För mer information se www.kaller.com
eller kontakta din återförsäljare.